

P20SF

Ēvelmašīna

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet un izprotiet šo instrukciju.

Lietošanas instrukcija

Ēvelēšana
Slīpēšana
Gropēšana
Konusveida apstrāde
Svira
Skala
Zīme
Ēvelēšanas darbības sākums
Ēvelēšanas darbības beigas
Vada turētājs
Paliktnis
Galatslēga
Asmens turētājs
Cietsakausējuma asmens (Divpusēja asmens tips)
Skrūve
Montāžas plātne (B)
Skrūve metālam
Izliekta virsma
Montāžas plātne (A)
Montāžas šablons
Sienas virsma b
Griešanas bloka plakanā daļa
Grope
Asmens (uzasināma asmens tips)
Griešanas bloks
Sienas virsma a
Skaidu vāciņš
Skrūve D4x16
Putekļu savācēja adapteris
Līkums
Putekļu maisiņš
Maksimālais pieļaujamais nodilums
Ogles sukuks Nr.

Simboli

BRĪDINĀJUMS

Turpmāk attēloti simboli, kurus izmanto šai ierīcei. Pirms lietošanas pārlicinieties, ka saprotat to nozīmi.

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un noteikumus.

Brīdinājumu un norādījumu neievērošana rada ugunsgrēka izcelšanās, strāvas trieciena un/vai smagu ievainojumu gūšanas risku.

Tikai ES valstīm

Neizmetiet elektroierīces kopā ar sadzīves atkritumiem! Saskaņā ar Eiropas direktīvu 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās izpildi atbilstoši vietējiem likumdošanas aktiem izlietotās elektroierīces ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā videi nekaitīgas otrreizējās pārstrādes punktos.

Griešanās ātrums bez slodzes

Apgriezieni vai turpatpakaļ kustība minūtē

Maiņstrāva

II klases instruments

Uzmanību!

Volti

Ampēri

Herci

Vati

Kilogrami

(oriģinālā instrukcija)

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI DARBAM AR ELEKTROINSTRUMENTIEM

BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un noteikumus.

Brīdinājumu un norādījumu neievērošana rada ugunsgrēka izcelšanās, strāvas trieciena un/vai smagu ievainojumu gūšanas risku.

Saglabājiet visus brīdinājumus un noteikumus turpmākai uzziņai.

Brīdinājums termins „elektroierīce” attiecas uz elektroierīci, kas darbināma no elektrotīkla (ar vadu) vai ar akumulatora enerģiju (bez vada).

1. Drošība darba vietā

a. Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.

Piekrautas vai slikti apgaismotas vietas veicina negadījumu rašanos.

b. Nedarbiniet elektroierīces sprādzienbīstamā vidē, proti, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā. Elektroierīces rada dzirksteles, kas var izraisīt putekļu vai tvaiku uzliesmošanu.

c. Elektroierīces lietošanas laikā bērniem un citām personām jāatrodas drošā attālumā.

Uzmanības novēršana darba laikā var izraisīt kontroles zaudēšanu pār elektroierīci.

2. Elektrodrošība

a. Elektroierīces kontaktakšai jābūt piemērotai sienas kontaktligzdai. Kontaktakšu nedrīkst pārveidot.

Neizmantojiet adaptera kontaktakšas, ja elektroierīce ir iezemēta.

Nepārveidošanas kontaktakšas un piemērotas kontaktligzdas samazina strāvas trieciena gūšanas risku.

b. Nepieļaujiet ķermeņa saskari ar zemētiem priekšmetiem, piemēram, cauruļvadiem, radiatoriem, plītiņiem un ledusskapjiem. Ķermenim saskaroties ar zemēto priekšmetu, palielinās strāvas trieciena gūšanas risks.

c. Nepakļaujiet elektroierīces lietuvai vai mitruma iedarbībai. Mitrumam iekļūstot elektroierīcē, palielinās strāvas trieciena gūšanas risks.

d. Nebojājiet strāvas vadu. Neizmantojiet strāvas vadu elektroierīces nešanai, vilkšanai vai atvienošanai no elektrotīkla.

Neglabājiet strāvas vadu karstu, eļļainu, asu vai kustīgu priekšmetu tuvumā.

Bojāti vai samezģojušies strāvas vadi palielina strāvas trieciena gūšanas risku.

e. Strādājot ar elektroierīci ārpus telpām, lietojiet darbam ārā piemērotu pagarinātāju.

Darbam ārpus telpām piemērots pagarinātais samazina strāvas trieciena gūšanas risku.

f. Ja nav iespējams izvairīties no elektroierīces lietošanas mitrā darba vidē, lietojiet noplūdes strāvas aizsargreleju.

Noplūdes strāvas aizsargrelejs samazina strāvas trieciena gūšanas risku.

3. Personīgā drošība

a. Esiet modri, sekojiet līdzi darbam un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu.

Nelietojiet elektroierīci, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu izraisītā reibumā.

Pat nelabā neuzmanība elektroierīces lietošanas laikā var radīt nopietnus ievainojumus.

b. Lietojiet individuālās aizsardzības aprīkojumu. Vienmēr lietojiet acu aizsarglīdzekļus.

Aizsardzības aprīkojums, piemēram, putekļu maska, neslīdoši apavi, ķivere vai dzirdes aizsarglīdzekļi, samazina traumu gūšanas risku.

c. Nepieļaujiet ierīces nejašu iedarbināšanu. Pirms ierīces pieslēgšanas pie barošanas avota un/vai akumulatora ievietošanas, ierīces pacelšanas vai pārvietošanas, pārliecinieties, ka slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī.

Elektroierīču nēsāšana, ja pirksts atrodas uz ieslēgšanas slēdža, vai ieslēgtu elektroierīču pieslēgšana elektrotīklam paaugstina ievainojumu gūšanas risku.

d. Pirms elektroierīces ieslēgšanas noņemiet tai piestiprinātās regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.

Elektroierīces rotējošajai daļai piestiprināta uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga rada traumu gūšanas risku.

e. Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr stāviet uz stabilas pamatnes un saglabājiet līdzsvaru.

Šādi uzlabosiet kontroli pār elektroierīci negadītās situācijās.

f. Valkājiet darbam piemērotu apģērbu. Nevalkājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Neļaujiet matiem, apģērbam vai cimdiem saskarties ar kustīgām daļām.

Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās daļās.

g. Ja darba vietā ir uzstādītas putekļu nosūkšanas vai savākšanas ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pareizi uzstādītas un tiek pareizi lietotas.

Šīs ierīces samazina ar putekļiem saistītos riskus.

4. Elektroierīces lietošana un apkope

a. Nelietojiet elektroierīci ar pārmērīgu spēku. Lietojiet darbam piemērotu elektroierīci.

Darbam piemērota elektroierīce ļauj darbu paveikt labāk un drošāk.

b. Ja elektroierīces slēdzi nevar ieslēgt un izslēgt, nelietojiet elektroierīci.

Ikviena elektroierīce, kam nedarbojas slēdzis, ir bīstama un tā ir jāremontē.

c. Pirms elektroierīces regulēšanas, piederumu maiņas vai ierīces uzglabāšanas atvienojiet tās kontaktakšu no barošanas avota un/vai izņemiet akumulatoru.

Šādi novērsīsiet elektroierīces nejausas iedarbināšanas risku.

d. Glabājiet elektroierīces bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet elektroierīces lietot personām, kuras nav ar tām iepazinušās vai nav lasījušās šo instrukciju. Elektroierīces ir bīstamas, ja tās lieto nekompetenti lietotāji.

e. Elektroierīcēm jābūt labā tehniskā stāvoklī. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušās, nesaskaras, nav bojātu daļu, kā arī pievērsiet uzmanību citiem faktoriem, kas var ietekmēt elektroierīces lietošanu.

Pirms elektroierīces lietošanas visi bojājumi ir jānovērš. Daudz nelaimes gadījumu cēlonis ir neapmierinošs elektroierīces tehniskais stāvoklis.

f. Griešanas instrumentiem ir jābūt asiem un tīriem.

Pareizi apkopti griešanas instrumenti ar asām malām iekersies retāk un ir vieglāk vadāmi.

g. Izmantojiet elektroierīci, piederumus, uzgaļus utt. atbilstoši lietošanas instrukcijai un elektroierīces noteiktajam veidam, ņemot vērā darba apstākļus un izpildāmā darba prasības.

Lietojot elektroierīci tam neparedzētām mērķim, var rasties riska situācija.

5. Apkope

a. Elektroierīces apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts meistars, izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.

Tādējādi tiks nodrošināts elektroierīces darbināšanas drošums.

UZMANĪBU!

Bērniem un nespējīgām personām jāatrodas drošā attālumā.

Instrumenti, ko nelietojat, ir jāuzglabā bērniem un nespējīgām personām nepieejamā vietā.

Latviski

DROŠĪBAS NOTEIKUMI ĒVELMAŠĪNAI

1. Pirms instrumenta nolaišanas pagaidiet, līdz grieznis ir apstājies.
Vaļējs rotējošs grieznis var aizķert virsmu, izraisot iespējamu kontroles zaudēšanu un nopietnu ievainojumu gūšanu.
2. Satveriet elektroierīci tikai aiz izolētas virsmas, jo grieznis var pieskarties savam vadam. Pārgriežot vadu zem sprieguma, šīs elektroierīces metāla daļas var tikt pakļautas spriegumam un ierīces lietotājs var saņemt strāvas triecienu.

3. Izmantojiet skavas vai citu praktisku līdzekli sagataves fiksēšanai un atbalstam uz stabilas platformas. Ja sagatavi turēsiet ar roku vai piespiedīsiet pie ķermeņa, tā būs nestabila un var izraisīt kontroles zaudēšanu.
4. Nelietojiet ēvelmašīnu, kad asmeņi ir vērsti uz augšu (kā stacionārā tipa ēvelmašīnu).

TEHNISKIE DATI

| | |
|-----------------------------------|-------------------------|
| Spriegums (atbilstoši reģioniem)* | (110 V, 230 V, 240 V) |
| Patērējamā jauda | 620 W* |
| Ēvelēšanas platums | 82 mm |
| Maks. ēvelēšanas dziļums | 2,6 mm |
| Svars (bez vada un vadotnes) | 2,5 kg |
| Ātrums bez slodzes | 17000 min ⁻¹ |

* Noteikti skatiet izstrādājuma tehnisko datu plāksnītē, jo atsevišķos reģionos dati var tikt mainīti.

STANDARTA PIEDERUMI

- | | |
|--|---|
| Galatslēga (griešanas asmens fiksēšanai) | 1 |
| Montāžas šablons (griežņa augstuma regulēšanai) | 1 |
| Vadotne (ar montāžas skrūvi) | 1 |
| Asmens asināšanas bloks (Uzasināma asmens tipam) | 1 |
| Futrālis (netiek piegādāts visos reģionos) | 1 |
- Standarta piederumi var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

4. Sagatavojiet stabilu ēvelēšanai piemērotu koka darbgaldu. Nestabils darbgalds rada bīstamu situāciju, tādēļ pārliecinieties, ka tas ir stabili novietots uz cietas, līdzenas virsmas.

ĒVELĒŠANAS DARBĪBAS

1. Griešanas dziļuma regulēšana
 - a. Pagrieziet sviru bultas norādītajā virzienā 5. att. (pulksteņrādītāja kustības virzienā), līdz trīsstūra zīme ir savietota ar vēlamo griešanas dziļuma vērtību uz skalas. Skalas iedalījumi ir norādīti milimetros.
 - b. Griešanas dziļumu iespējams regulēt 0–2,6 mm diapazonā.
2. Virsmas ēvelēšana
Rupjā ēvelēšana ir jāveic ar lielu griešanas dziļumu un piemērotā ātrumā, lai skaidas tiktu vienmērīgi izsviestas no ierīces. Lai iegūtu gludu virsmu, tīrā apstrāde ir jāveic ar mazu griešanas dziļumu un mazā ātrumā.
3. Ēvelēšanas darbu sākšana un pabeigšana
Kā parādīts 6. att., novietojiet ēvelmašīnas pamatnes priekšējo daļu uz materiāla un atbalstiet ēvelmašīnu horizontāli. IESLĒDZIET barošanas slēdzi un lēni darbiniet ēvelmašīnu līdz materiāla malai. Pirmajā ēvelēšanas posmā stingri nospiediet ēvelmašīnas priekšējo daļu, kā parādīts 7. att., bet darba beigās nospiediet ēvelmašīnas aizmugurējo daļu. Visas ēvelēšanas laikā ēvelmašīna ir noteikti jātur paralēli apstrādājamajai virsmai.

IZVĒLES PIEDERUMI (nopērkami atsevišķi)

- Putekļu savācēja adapteris
 - Līkums
 - Putekļu maisiņš
- Izvēles piederumi var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

LIETOJUMI

- Dažādu koka dēļu un paneļu ēvelēšana. (Skatīt 1.–4. att.)

PIRMS DARBINĀŠANAS

1. Barošanas avots
Pārliecinieties, ka izmantojamais barošanas avots atbilst izstrādājuma tehnisko datu plāksnītē norādītajām barošanas avota prasībām.
2. Barošanas slēdzis
Pārliecinieties, ka barošanas slēdzis ir IZSLĒGTĀ stāvoklī. Ja kontaktdakša tiek iesprausta kontaktlīdzdā, kamēr barošanas slēdzis ir IESLĒGTĀ stāvoklī, elektroierīce uzreiz sāk darboties un var izraisīt nopietnu negadījumu.
3. Pagarinātājs
Ja darba vieta ir tālu no barošanas avota, izmantojiet pagarinātāju, kam ir pietiekams resnums un nominālā jauda. Pagarinātājam ir jābūt tik īsam, cik tas praktiski iespējams.

4. Piesardzības pasākumi pēc ēvelēšanas pabeigšanas
Ja pēc ēvelēšanas darba pabeigšanas ēvelmašīnu turat ar vienu roku, pārliecinieties, ka ēvelmašīnas griešanas asmeņi (pamatne) nepieskaras vai nav pārāk tuvu ķermeņiem. Pretējā gadījumā pastāv nopietnu ievainojumu risks.

5. Vada turētājs

Vada turētājs atrodas roktaura aizmugurē zem vada piestiprināšanas vietas. Fiksējiet vadu turētājā no labās vai kreisās puses atkarībā no vēlamās puses. (8. att.)

6. Paliktinis

Paceliet ēvelmašīnas aizmugurējo daļu, lai no pamatnes izbīdītu pēdu. Izbīdītais paliktinis, kad noliekat ēvelmašīnu, novērš asmens saskari ar materiālu. (9. att.)

CIETSAKAUSĒJUMA ASMENS MONTĀŽA UN DEMONTĀŽA, KĀ ARĪ GRIEŠANAS ASMENS AUGSTUMA REGULĒŠANA (DIVPUŠĒJA ASMENS TIPAM)

1. Cietsakausējuma asmens demontāža
 - a. Izmantojot komplektā iekļauto galatslēgu, atslābiniet asmens turētāju, kā parādīts 10. att.
 - b. Kā parādīts 11. att., noņemiet cietsakausējuma asmeni, ar komplektā iekļauto galatslēgu to izbīdot.

UZMANĪBU!

Uzmanieties, lai nesavainotu rokas.

2. Cietsakausējuma asmens montāža

UZMANĪBU!

Pirms montāžas rūpīgi noslaukiet visas smalkās skaidas, kas uzkrājušās uz cietsakausējuma asmens.

- a. Paceliet montāžas plātni (B) un ievietojiet jauno cietsakausējuma asmeni starp griešanas bloku un montāžas plātni (B), kā parādīts 12. att.
- b. Piemontējiet jauno cietsakausējuma asmeni, to uzvirzot uz montāžas plātnes (B), lai asmens mala būtu 1 mm izvērzīta no griešanas bloka virsmas, kā parādīts 13. att.
- c. Pēc asmens nomaņas pabeigšanas piestipriniet skrūves pie asmens turētāja, kā parādīts 14. att.
- d. Apgrieziet griešanas bloku otrādi un analogiski piemontējiet otro pusi.

3. Cietsakausējuma asmens augstuma regulēšana

UZMANĪBU!

Ja pēc iepriekš minēto darbību veikšanas cietsakausējuma asmens augstums ir nepareizi iestatīts, izpildiet turpmāk minētās darbības.

- a. Kā parādīts 15. att., ar galatslēgu atbrīvojiet trīs skrūves, kuras notur cietsakausējuma asmeni, pēc tam izņemiet asmens turētāju.
- b. Kā parādīts 16. att., pēc cietsakausējuma asmens izņemšanas pabīdīet montāžas plātni (B) bultas norādītajā virzienā, lai demontētu montāžas plātni (B).
- c. Atbrīvojiet 2 skrūves, kas notur cietsakausējuma asmeni uz montāžas plātnēm (A) un (B).
- d. Piespiediet montāžas plātnes (A) izlikto virsmu pie sienas virsmas b, vienlaikus pieregulējot cietsakausējuma asmens malu pie montāžas šablona sienas virsmas a, kā parādīts 17., 18. att. Pēc tam pievelciet tās ar 2 skrūvēm.
- e. Kā parādīts 19., 20. att., ievietojiet pie montāžas plātnes (B) piestiprinātās montāžas plātnes (A) izlikto daļu griešanas bloka plakanās daļas gropē.
- f. Kā parādīts 21. att., novietojiet asmens turētāju uz saliktā mezglā un fiksējiet ar trim skrūvēm. Pārlicinieties, ka skrūves ir stingri pievilktas. Uzstādot cietsakausējuma asmens pretējo pusi, veiciet analogiskas darbības.

ASMENS MONTĀŽA UN DEMONTĀŽA, KĀ ARĪ ASMENS AUGSTUMA REGULĒŠANA (UZASINĀMA ASMENS TIPAM)

1. Asmens demontāža

- a. Izmantojot galatslēgu, atslābiniet trīs skrūves, kas notur asmeni, pēc tam izņemiet asmens turētāju, kā parādīts 15. att.
- b. Kā parādīts 16. att., pabīdīet asmeni bultas norādītajā virzienā, lai demontētu asmeni.

UZMANĪBU!

Uzmanieties, lai nesavainotu rokas.

2. Asmens montāža

UZMANĪBU!

Pirms montāžas rūpīgi noslaukiet visas smalkās skaidas, kas uzkrājušās uz asmens.

- a. Ievietojiet pie asmens piestiprinātās montāžas plātnes (A) izlikto daļu griešanas bloka plakanās daļas gropē. (19., 22. att.)

Uzstādiat asmeni, lai tā abas puses būtu apmēram 1 mm izvērzītas no griešanas bloka (23. att.)

- b. Uzstādiat asmens turētāju uz saliktā mezglā, kā parādīts 24. att., un pievelciet to ar trim skrūvēm. Pārlicinieties, ka skrūves ir stingri pievilktas.
 - c. Apgrieziet griešanas bloku otrādi un analogiski piemontējiet pretējo pusi.
3. Asmens augstuma regulēšana
 - a. Atbrīvojiet 2 skrūves, kas notur asmeni montāžās plātnē (A).
 - b. Piespiediet montāžas plātnes (A) izlikto virsmu pie sienas virsmas b, vienlaikus pieregulējot asmens malu pie montāžas šablona sienas virsmas a. Pēc tam pievelciet tās ar 2 skrūvēm. (17., 25. att.)

UZASINĀMO ASMENSU ASINĀŠANA

Ērtāki asināšanai ir ieteicams izmantot speciālo asmens asinātāju.

1. Asmens asinātāja lietošana

Kā parādīts 26. att., divus asmeņus var uzstādīt asmens asinātājā, lai pārlicinātos, ka abi asmeņi tiek asināti vienādā leņķī. Asināšanas laikā regulējiet asmeņu stāvokli, lai to malas vienlaikus pieskartos asināšanas akmensim, kā parādīts 27. att.

2. Asmens asināšanas intervāli

Asmens asināšanas intervāli ir atkarīgi no apstrādājamā koka tipa un griešanas dziļuma. Tomēr parasti asināšana ir jāveic pēc apmēram 500 m koksnes ēvelēšanas darbībām.

3. Asināšanas akmens

Kad ir pieejams ūdens asināšanas akmens, lietojiet to pēc pietiekamas iemērķšanas ūdenī, jo asināšanas laikā šāds akmens var nodilt, pēc iespējas biežāk nolīdziniet asināšanas akmens augšējo virsmu.

PUTEKĻU SAVĀCĒJA ADAPTERA (PAPILDU PIEDERUMA) PIESTIPRINĀŠANA UN ATVIENOŠANA

UZMANĪBU!

- Lai novērstu negadījumu rašanos, pārliecinieties, ka elektroierīce ir izslēgta un kontaktakša ir atvienota no barošanas avota.
- Izpildiet turpmāk minētās darbības, lai stingri piestiprinātu putekļu savācēja adapteri. Pretējā gadījumā adapteris var atvienoties, radot savainojumus.
 - Putekļu savācēja adaptera piestiprināšana
 - Izskrūvējiet skaidu vāciņa skrūvi D4 x 16 un noņemiet skaidu vāciņu, kā parādīts 28. att.
 - Piestipriniet putekļu savācēja adapteri un fiksējiet ar skrūvi D4 x 16. (29. att.)

PIEZĪME:

Uzmanieties, lai putekļu savācēja adaptera un skaidu vāciņa piestiprināšanas vai atvienošanas laikā nesalauztu mēlīti.

2. Putekļu savācēja adaptera atvienošana

Lai atvienotu putekļu savācēja adapteru, pretējā secībā izpildiet iepriekš minētās darbības.

APKOPE UN APSKATE

1. Asmeņu apskate

Nodilušu vai bojātu asmeņu ilgstoša lietošana samazinās ēvelēšanas efektivitāti un var izraisīt motora pārslodzi. Uzasiniet vai nomainiet asmeņus, cik bieži nepieciešams.

2. Rikošanās

UZMANĪBU!

Priekšējā pamatne, aizmugurējā pamatne un griešanas dziļuma regulēšanas svira ir izgatavota īpaši precīzas ēvelēšanas nodrošināšanai. Ja ar šīm daļām nerīkojaties saudzīgi vai tās pakļaujiet spēcīgiem mehāniskiem triecieniem, var pasliktināties to darba precizitāte un griešanas veiktspēja. Sevīši uzmanīgi rīkojieties ar šīm daļām.

3. Nostiprinātājskrūvju apskate

Regulāri apskatiet visas nostiprinātājskrūves un pārliecinieties, ka tās ir pienācīgi pievilkta. Ja kāda skrūve ir vaļīga, nekavējoties to pievelciet. Pretējā gadījumā var rasties nopietna bīstamība.

4. Ogles suku apskate (30. att.)

Motorā tiek izmantotas ogles suku, kas ir patērējamas daļas. Tā kā pārāk nodilusi ogles suka var izraisīt motora darbības kļūmes, kad tā ir nodilusi vai pietuvojas „maksimālajam pieļaujamam nodiluma līmenim“, nomainiet ogles suku ar jaunām, kurām ir tāds pats numurs, kā norādīts attēlā. Ogles sukām vienmēr ir jābūt tīrām un jānodrošina to brīva slidēšana suku turētājos.

5. Ogles suku nomaina

Pēc skaidu vāciņa noņemšanas ar plakano skrūvgriezi noņemiet suku vāciņus. Pēc tam ogles suku iespējams viegli izņemt ar atspēri.

6. Motora apkope

Motora tinumi ir elektroinstrumenta „sirds”.

Nodrošiniet, lai tinumi netiktu bojātun/vai nesamirktu ar eļļai ūdeni.

7. Barošanas vada nomaina

Ja ir nepieciešams nomainīt barošanas vadu, tas ir jāveic HiKOKI pilnvarotā servisa centrā, lai novērstu bīstamu situāciju rašanos.

8. Rezerves daļu saraksts

UZMANĪBU!

HiKOKI elektroierīču remonts, modifikācija un apskate ir jāveic HiKOKI pilnvarotā servisa centrā.

Šis detaļu saraksts nodērs, to iesniedzot kopā ar instrumentu HiKOKI pilnvarotā servisa centrā, lai veiktu remontu vai citus tehniskās apkopes darbus.

Elektroierīču darbināšanas un apkopes laikā ievērojiet katras valsts drošības noteikumus un standartus.

MODIFIKĀCIJA

HiKOKI elektroierīces pastāvīgi tiek uzlabotas un modificētas jaunāko tehnoloģisko sasniegumu iekļaušanai.

Tādējādi dažas detaļas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.

PIEZĪME

Sakarā ar HiKOKI pastāvīgo pētījumu un izstrādes programmu šeit norādītie tehniskie dati var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

Informācija par troksni un vibrāciju

Izmērītās vērtības tika noteiktas saskaņā ar EN60745 un paziņotas saskaņā ar ISO 4871 standartu.

Izmērītais A-izsvartais skaņas jaudas līmenis: 94 dB (A). Izmērītais A-izsvartais skaņas spiediena līmenis: 83 dB (A). Nenoteiktība KpA: 3 dB (A).

Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

Atbilstoši EN60745 noteiktās vibrācijas kopējās vērtības (trīsasu vektoru summa).

Mīksta koksnes ēvelēšana:

Vibrācijas vērtība ah = 3,1 m/s²

Nenoteiktība K = 1,5 m/s²

Paziņotā vibrācijas kopējā vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta testa metodi, un to var izmantot instrumentu salīdzināšanai.

To var izmantot arī iedarbības sākotnējam izvērtējumam.



BRĪDINĀJUMS

- Elektroierīces faktiskās lietošanas laikā radušās vibrācijas līmenis var atšķirties no paziņotās kopējās vērtības atkarībā no ierīces lietošanas veida.
- Nosakiet operatora aizsardzības pasākumus, kas pamatojas uz iedarbības aprēķinu lietošanas faktiskos apstākļos (ņemot vērā visus darbināšanas cikla posmus, piemēram, ierīces izslēgšana, tās darbība tukšgaitā, kā arī palaišanas laiks).

| Detalās Nr. | Detalās nosaukums | SKAITS |
|-------------|--|--------|
| 1 | GRIEŠANAS BLOKS (W/B.B) | 1 |
| 2 | ĒVELMAŠĪNAS ASMEŅI (DIVPUŠĒJA ASMENS TIPS) | 2 |
| 3 | MONTĀŽAS PLĀTNE (B) | 2 |
| 4 | MONTĀŽAS PLĀTNE (A) | 2 |
| 5 | PAPLĀKSNE M4 | 4 |
| 6 | SKRŪVE METĀLAM M4×5 | 4 |
| 7 | ASMENS TURĒTĀJS | 2 |
| 8 | PAPLĀKSNE | 6 |
| 9 | SKRŪVE | 6 |
| 10 | ĒVELMAŠĪNAS ASMEŅI 82 MM (UZASINĀMA ASMENS TIPS) | 2 |
| 17 | LODĪŠU GULTNIS 608VVC2PS2L | 1 |
| 19 | LODĪŠU GULTNIS 6200VVCMP2L | 1 |
| 20 | SKRŪVES PLĀTNE | 1 |
| 21 | PAŠVĪTNOTĀJSKRŪVE D4×16 | 1 |
| 22 | ATSPERE | 1 |
| 23 | GUMIJAS STARPLIKA | 1 |
| 24 | PRIEKŠĒJĀ PAMATNE | 1 |
| 25 | SVIRA (A) | 1 |
| 26 | SPROSTUZGRIEZNIS M10 | 1 |
| 27 | SVIRA (B) | 1 |
| 28 | PAPLĀKSNE (B) | 1 |
| 29 | GULTŅA VĀKS | 1 |
| 30 | PAŠVĪTNOTĀJSKRŪVE (AR ATLOKU) D4×12 | 2 |
| 31 | GALA VĀCIŅŠ | 1 |
| 32 | PAŠVĪTNOTĀJSKRŪVE (AR ATLOKU) D4×20 | 9 |
| 33 | MONTĀŽAS SKRŪVE AR SEŠST. LIGZDU M5×8 | 2 |
| 34 | TEHNISKO DATU PLĀKSNĪTE | 1 |
| 35 | SUKAS TURĒTĀJS | 2 |
| 36 | OGLEŠ SUKA | 2 |
| 37 | SUKAS VĀCIŅŠ | 2 |
| 38 | VADA TURĒTĀJS | 1 |
| 39 | LENTEŠ VĀKS | 1 |
| 40 | LENTE | 1 |

| Detalās Nr. | Detalās nosaukums | SKAITS |
|-------------|---|--------|
| 41 | SKRIEMELIS (B) | 1 |
| 42 | GALA BALSTENIS | 1 |
| 43 | LODĪŠU GULTNIS 6200VVCMP2L | 1 |
| 44 | ENKURS | 1 |
| 45 | VENTILATORA VADOTNE | 1 |
| 46 | STĀTORA BLOKS | 1 |
| 47 | SUKAS SPAILE | 2 |
| 48 | GULTŅA FIKSATORS | 1 |
| 49 | SKRŪVEMETĀLAM (MELNA) M4×16 | 2 |
| 50 | SKRIEMELIS (A) | 1 |
| 51 | SATVERES VĀKS | 1 |
| 52 | ROKTURA VĀKS | 1 |
| 53 | PAŠVĪTNOTĀJSKRŪVE AR SEŠST. GALVU D4×60 | 2 |
| 54 | SLĒDZIS (BREMZE) | 1 |
| 55 | PAŠVĪTNOTĀJSKRŪVE (AR ATLOKU) D4×16 | 2 |
| 56 | VADA SKAVA | 1 |
| 57 | LODĪŠU GULTNIS 608VVC2PS2L | 1 |
| 58 | SAVIENOTĀJS AR PLAKANĪEM KONTAKTIEM | 1 |
| 59 | KORPUSS | 1 |
| 60 | VADA AIZSARGUZMAVA D8.8 | 1 |
| 61 | VADS | 1 |
| 62 | ATSPERE | 1 |
| 63 | PALIKTNIS | 1 |
| 64 | SPAILE | 1 |
| 65 | TROKŠŅA SLĀPĒTĀJS | 1 |
| 66 | SAVIENOTĀJS | 1(2) |
| 67 | PIEVADS | 1 |
| 68 | AIZMUGURĒJĀ PAMATNE | 1 |
| 69 | PAŠVĪTNOTĀJSKRŪVE (AR ATLOKU) D4×16 | 4 |
| 502 | GALATSLĒGA 10MM | 1 |
| 503 | VADOTNE | 1 |
| 504 | BLOKĒTĀJA SKRŪVE M5×14 | 1 |
| 505 | ASMENS ASINĀŠANAS BLOKS | 1 |
| 506 | FUTRĀLIS | 1 |
| 507 | MONTĀŽAS ŠABLONS | 1 |

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

| | |
|--|---|
| <p>English</p> <p>EG DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p>We declare under our sole responsibility that Planer, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below. The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file. The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p> | <p>Nederlands</p> <p>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</p> <p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Schaafmachine, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode*1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen*2) en normen*3). Technische documentatie bij*4) – zie onder. De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen. Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p> |
| <p>Deutsch</p> <p>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Hobel allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten. Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen. Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.</p> | <p>Español</p> <p>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el Cepillo, identificado por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) – Ver a continuación. El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico. La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.</p> |
| <p>Français</p> <p>DECLARATION DE CONFORMITE CE</p> <p>Nous déclarons sous notre entière responsabilité que le rabot, identifié par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) - Voir ci-dessous. Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique. Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p> | <p>Português</p> <p>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que Plaina, identificada por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Ficheiro técnico em *4) – Consulte abaixo. O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico. A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.</p> |
| <p>Italiano</p> <p>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</p> <p>Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che la pialla, identificata dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) – Vedere sotto. Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico. La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p> | |
| <p>*1) P20SF C344399R C344400M *2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU *3) EN60745-1:2009+A11:2010 EN60745-2-14:2009+A2:2010 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-3:2013</p> | |
| <p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> | <p>29. 6. 2018 Naoto Yamashiro European Standard Manager  29. 6. 2018  A. Nakagawa Corporate Officer</p> |

Oblius

Prieš naudodami įrankį, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir įsitikinkite, kad jas suprantate.

Naudojimo instrukcijos

Lietuvių k.

Obliavimas
Nusklembimas
Drožimas
Smailinimas
Rankenėlė
Skalė
Žyma
Pjovimo pradžia
Pjovimo pabaiga
Laido laikiklis
Stovas
Vamzdinis raktas
Ašmenų laikiklis
Karbidiniai ašmenys (dvigubo krašto ašmenų tipo)
Varžtas
Nustatymo plokštelė (B)
Mašininis varžtas
Sukamas paviršius
Nustatymo plokštelė (A)
Nustatymo matuoklis
Sienelės paviršius b
Plokščia pjautuvo bloko dalis
Griovelis
Ašmenys (pakartotinai pagalandamų ašmenų tipo)
Pjautuvo blokas
Sienelės paviršius a
Dangtelis nuo skiedrų
Varžtas D4x16
Dulkių adapteris
Alkūnė
Dulkių maišelis
Susidėvėjimo riba
Anglinio šepetio Nr.

Simboliai
ISPĖJIMAS

Toliau nurodomi ant mašinos naudojami simboliai. Prieš naudodami, įsitikinkite, kad juos suprantate.

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas.

Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Skirta tik ES šalims

Neišmeskite elektrinių įrankių kartu su buitinėmis atliekomis! Vadovaujantis Europos direktyva 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jų tvarkymo pagal nacionalinius įstatymus, elektriniai įrankiai, kurių naudojimo trukmė praėjo, turi būti surenkami atskirai ir grąžinami į perdirbimo aplinkai nekenksmingu būdu įstaigą.

greitis be apkrovos

Sūkių per minutę skaičius

Kintamoji srovė

II klasės įrankis

Perspėjimas

Voltai

Amperai

Hercai

Vatai

Kilogramai

(Originalios instrukcijos)

BENDRIEJI ELEKTRINIO ĮRANKIO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Pasilikite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte peržiūrėti ateityje.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia prie elektros tinklo jungiamą (su maitinimo laidu) elektrinį įrankį arba akumuliatoriumi maitinamą (akumuliatorinį) elektrinį įrankį.

1. Darbo vietos sauga
 - a. Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.

Netvarkingose arba tamsiose vietose dažniau nutinka nelaimingų atsitikimų.
 - b. Nenaudokite elektrinių įrankių sprogoje aplinkoje, pvz., ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.

Naudojant elektrinius įrankius, susidaro kibirkštys, kurios gali uždegti dulkes arba dūmus.
 - c. Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite vaikams arba pašalinamiems asmenims būti netoliese.

Jie gali išblaškyti jūsų dėmesį, todėl galite prarasti kontrolę.
2. Apsauga nuo elektros
 - a. Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti lizdą. Niekada nekeiskite kištuko konstrukcijos.

Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterio kištukų.

Nekeisdami kištukų konstrukcijos ir suderindami juos su lizdais, sumažinsite elektros smūgio riziką.
 - b. Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų. Įžeminius kūną, kyla didesnė elektros smūgio rizika.
 - c. Nenaudokite elektrinio įrankio lyjant lietuvi arba ten, kur šlapia. Į elektrinį įrankį patekus vandens, padidės elektros smūgio rizika.
 - d. Tinkamai elkitės su laidu. Niekada neneškite, nevilkite ir neatjunkite elektrinio įrankio suėmę už jo laidą.

Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių.

Pažeidus arba supainiojus laidus, padidėja elektros smūgio rizika.
 - e. Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite ilginamąjį laidą, tinkantį dirbti lauke.

Naudojant laidą, tinkantį dirbti lauke, sumažėja elektros smūgio rizika.
 - f. Jei elektrinį įrankį neišvengiamai turite naudoti drėgnoje vietoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios srovės įtaisais.

Naudojant liekamosios srovės įtaisą, sumažėja elektros smūgio rizika.
3. Asmeninė sauga
 - a. Naudodami elektrinį įrankį, būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu.

Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę arba apsaivę nuo narkotikų, alkoholio arba vaistų.

Dėl neatidumo dirbant su elektriniu įrankiu galima sunkiai susižaloti.
 - b. Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite apsauginius akinius.

Naudojant apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių,

neslystančią avalynę, šalną arba klausos apsaugos priemones, atitinkamai naudojamas esant tam tikroms sąlygoms, sumažės pavojus susižaloti.

- c. Saugokitės, kad įrankio neįjungtumėte netyčia. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, prieš jį paimdami ar nešdami, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtas.

Jei elektrinius įrankius nešite laikydami pirštą ant jungiklio arba įjungsite įrankį, kai jungiklis paspaustas, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.

- d. Prieš įjungdami elektrinį įrankį, ištraukite reguliavimo raktą arba veržliaraktį.

Palikus veržliaraktį arba raktą, besisukanti elektrinio įrankio dalis gali sužaloti.

- e. Nepersitempkite. Visada stovėkite ant tinkamo pagrindo, kad išlaikytumėte pusiausvyrą.

Taip geriau kontroliuosite elektrinį įrankį iškilus netikėtoms situacijoms.

- f. Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ir nesidėkite papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo judančių dalių.

Laisvi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali būti įtraukti į judančias dalis.

- g. Jei kartu pateikiami įrankiai dulkėmis ištraukti arba joms surinkti, pasirūpinkite, kad jie būtų prijungti ir tinkamai naudojami.

Naudojant dulkių surinkimo įrankį, galima sumažinti su dulkėmis susijusį pavojų.

4. Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a. Dirbdami su elektriniu įrankiu, nenaudokite jėgos.

Naudokite tinkamą elektrinį įrankį savo darbams atlikti.

Naudodami tinkamą elektrinį įrankį, darbą atliksite geriau ir saugiau bei tokiu greičiu, kuriuo dirbti įrankis ir skirtas.

- b. Jei elektrinio įrankio jungikliu nepavyksta jo įjungti ir išjungti, įrankio nenaudokite.

Elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas, todėl jį būtina remontuoti.

- c. Prieš ką nors reguliuodami, keisdami priedus arba sandėliuodami elektrinį įrankį, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloką nuo elektrinio įrankio.

Imantis šių saugos priemonių, sumažėja rizika netyčia įjungti elektrinį įrankį.

- d. Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite elektrinio įrankio naudoti asmenims, kurie nėra susipažinę su juo bei šiomis instrukcijomis. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nemokantys jais dirbti asmenys.

- e. Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai suljūgiuotos, ar jos nėra sukibusios ar sulūžusios ir ar nėra kitų sąlygų, dėl kurių gali nepavykti tinkamai naudoti elektrinio įrankio.

Jei elektrinis įrankis pažeistas, prieš naudodami nuneškite jį suremontuoti. Tinkamai neprižiūrint elektrinių įrenginių, įvyksta daugybė nelaimingų atsitikimų.

- f. Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.

Tinkamai prižiūrint pjovimo įrankius su aštriais pjovimo kraštais, jie rečiau įstringa ir juos lengviau valdyti.

- g. Elektrinį įrankį, priedus, įrankio antgalius ir kt. naudokite laikydamiesi šių instrukcijų ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei ketinamą atlikti darbą.

Elektrinį įrankį naudojant kitais tikslais, nei jis skirtas, gali kilti pavojinga situacija.

Lietuvių k.

5. Techninė priežiūra
 - a. Elektrinio įrankio techninės priežiūros darbus turi atlikti kvalifikuotas remonto specialistas, naudojantis tik identiškąs pakaitines dalis.

Taip užtikrinamas elektrinio įrankio saugumas.

ATSARGUMO PRIEMONĖ

Neleiskite netoliese būti vaikams ir protinę negalią turintiems asmenims.

Nenaudojami įrankiai turi būti laikomi vaikams ir protinę negalią turintiems asmenims nepasiekiamoje vietoje.

OBLIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

1. Prieš padėdami įrankį, palaukite, kol įjautuvas sustos. Padėjus besisukantį įjautuvą, jis gali įstrigti paviršiuje ir galima prarasti kontrolę arba sunkiai susižaloti.
2. Elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų rankenėlių paviršiaus, nes įjautuvas gali liestis su savo laidu. Nupjovus laidą, kuriuo teka srovė, atviros elektrinio įrankio metalinės dalys gali tapti įtampingos ir naudotojas gali patirti elektros smūgį.

3. Spausdukais ar kitu praktišku būdu paremkite ir pritvirtinkite ruošinį prie stabilios platformos. Ruošinį laikant ranka arba atrėmus į kūną, jis yra nestabilus, todėl galima prarasti kontrolę.
4. Nenaudokite obliaus ašmenis nukreipę aukštyn (kaip stacionaraus tipo obliaus).

SPECIFIKACIJOS

| | |
|--------------------------------|---------------------------|
| Įtampa (pagal sritį)* | (110 V, 230 V, 240 V) |
| Įėjimo galia | 620 W* |
| Įpjovimo plotis | 82 mm |
| Maks. įpjovimo gylis | 2,6 mm |
| Svoris (be laido ir kreiptuvo) | 2,5 kg |
| Greitis be apkrovos | 17 000 min. ⁻¹ |

* Būtinai patikrinkite gaminio duomenų plokštelę, nes ji keičiasi pagal sritį.

STANDARTINIAI PRIEDAI

Vamzdinis raktas (skirtas įjautuvo ašmenims pritvirtinti) 1
Nustatymo matuoklis (skirtas įjautuvo aukščiui reguliuoti) 1

Kreiptuvas (su nustatymo varžtu) 1
Ašmenų galandimo blokas
(skirtas pakartotinai pagalvantiems ašmenims) 1
Dėklas (tiekiamas ne visuose regionuose) 1
Standartiniai priedai gali keistis be išankstinio įspėjimo.

PAPILDOMI PRIEDAI (parduodami atskirai)

Dulkų adapteris
Alkūnė
Dulkų maišelis
Papildomi priedai gali keistis be išankstinio įspėjimo.

NAUDOJIMAS

- Įvairių medinių lentų ir plokščių obliavimas. (Žr. 1–4 pav.)

PRIEŠ NAUDOJIMĄ

1. Maitinimo šaltinis
Įsitinkinkite, kad ketinamas naudoti maitinimo šaltinis atitinka galios reikalavimus, nurodytus ant gaminio duomenų plokštelės.
2. Maitinimo jungiklis
Įsitinkinkite, kad maitinimo jungiklis yra išjungtas. Jei kištukas prijungiamas prie lizdo, kai maitinimo jungiklis yra įjungtas, elektrinis įrankis iš karto pradės veikti, todėl gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
3. Ilgintuvas
Kai darbo vietoje nėra maitinimo šaltinio, naudokite pakankamo storio ir vardinės galios ilgintuvą. Ilgintuvas turi būti kuo trumpesnis.

4. Paruoškite stabilų medinį darbatalį, tinkamą obliavimo darbams atlikti. Kadangi nestabilus darbatalis kelia pavojų, pasirūpinkite, kad jis būtų tvirtai pastatytas ant tvirto, lygus paviršiaus.

OBLIAVIMO PROCEDŪROS

1. Įjautuvo gylio reguliavimas
 - a. Sukite rankenėlę 5 pav. rodykle nurodyta kryptimi (pagal laikrodžio rodyklę), kol trikampio žymė bus sulygiuota su skalėje nurodytu norimu įpjovimo gyliu. Skalė sugraduota milimetrais.
 - b. Galima reguliuoti 0–2,6 mm įpjovimo gylį.
2. Paviršiaus įpjovimas
Šiurkštūs paviršiai turi būti įjaunami nustačius didelį įpjovimo gylį ir tinkamą greitį, kad drožlės būtų sklandžiai pašalinamos iš mašinos. Kad baigus darbą apdorojamas paviršius būtų lygus, galutinis įpjovimas turi būti atliekamas nustačius mažą įpjovimo gylį ir mažą stūmimo greitį.
3. Įpjovimo pradžia ir pabaiga
Kaip pavaizduota 6 pav., priekinį obliavimą pagrindą padėkite ant medžiagos ir atremkite oblių horizontaliai. Įjunkite maitinimo jungiklį ir lėtai slinkite oblių link priekinio medžiagos krašto. Per pirmąjį įpjovimo etapą stipriai spauskite priekinę obliavimą pusę, kaip pavaizduota 7 pav., o įpjovimo pabaigoje spauskite užpakalinę obliavimą pusę. Įjaunant, oblius visą laiką turi būti laikomas horizontaliai.
4. Apsargumo priemonės, kurių reikia imtis baigus obliuoti
Kai baigę obliuoti oblių laikote pakėlę viena ranka, pasirūpinkite, kad obliavus įpjovimo ašmenis (pagrindas) nesiliestų prie kūno ir nebūtų netoli jo. Priešingu atveju galite sunkiai susižaloti.

Lietuvių k.

5. Laido laikiklis

Laido laikiklis yra užpakalinėje rankenos dalyje, po dalimi, kur pritvirtintas laidas. Prispauskite laidą laikiklyje iš dešinės arba kairės, atsižvelgiant į tai, kurioje pusėje jums reikalingas laidas. (8 pav.)

6. Stovas

Pakelkite obliaus galą, kad iš pagrindo ištrauktumėte kojelę. Ištiesus stovą, obliaus ašmenys nesiliečia prie medžiagos, kai oblius padedamas. (9 pav.)

KARBIDINIŲ AŠMENŲ SURINKIMAS IR IŠARDYMAS BEI PJAUTUVO AŠMENŲ AUKŠČIO REGULIAVIMAS (NAUDOJANT DVIGUBO KRAŠTO TIPO AŠMENIS)

1. Karbidinių ašmenų išardymas

- Kaip pavaizduota 10 pav., pridėdamu vamzdiniu raktu atlaisvinkite ašmenų laikiklį.
- Kaip pavaizduota 11 pav., išimkite karbidinius ašmenis slinkdami juos pridėdamu vamzdiniu raktu.

PERSPĖJIMAS

Būkite atsargūs, kad nesusižalotumėte rankų.

2. Karbidinių ašmenų surinkimas

PERSPĖJIMAS

Prieš surinkdami, kruopščiai nuvalykite visas ant karbidinių ašmenų susikaupusias drožles.

- Kaip pavaizduota 12 pav., pakelkite nustatymo plokštelę (B) ir įdėkite naujus ašmenis tarp pjautuvo bloko ir nustatymo plokštelės (B).
- Kaip pavaizduota 13 pav., pritvirtinkite naujus karbidinius ašmenis užstumdami juos ant nustatymo plokštelės (B) taip, kad 1 mm ašmenų galiuko išlįstų pro pjautuvo bloko galą.
- Kaip pavaizduota 14 pav., pakeitę ašmenis, priveržkite varžtus prie ašmenų laikiklio.
- Apsukite pjautuvo bloką ir tuos pačius veiksmus atlikite su kita puse.

3. Karbidinių ašmenų aukščio reguliavimas

PERSPĖJIMAS

Jei atlikus pirmiau aprašytas procedūras karbidinių ašmenų aukštis yra netikslus, atlikite toliau aprašytas procedūras.

- Kaip pavaizduota 15 pav., vamzdiniu raktu atsukite tris varžtus, kuriais prilaikomi karbidiniai ašmenys, ir nuimkite ašmenų laikiklį.
- Kaip pavaizduota 16 pav., nuėmę karbidinius ašmenis, pastumkite nustatymo plokštelę (B) rodykle nurodyta kryptimi, kad išardytumėte šią plokštelę.
- Atsukite 2 varžtus, kuriais prilaikomi karbidiniai ašmenys ir nustatymo plokštelė (A), nustatymo plokštelė (B).
- Kaip pavaizduota 17, 18 pav., paspauskite pasukamą nustatymo plokštelės (A) paviršių link sienelės paviršiaus b tuo pačiu metu reguliuodami karbidinių ašmenų kraštą prie nustatymo matuoklio sienelės paviršiaus a. Tada 2 varžtais priveržkite juos.
- Kaip pavaizduota 19, 20 pav., įstatykite pasukamą nustatymo plokštelės (A), pritvirtintos prie nustatymo plokštelės (B), dalį į griovelį, esantį plokščioje pjautuvo bloko dalyje.
- Kaip pavaizduota 21 pav., uždėkite ašmenų laikiklį ant surinkto bloko ir priveržkite trimis varžtais. Įsitikinkite, kad varžtai gerai priveržti. Tas pačias procedūras atlikite su priešingoje pusėje esančiais karbidiniais ašmenimis.

AŠMENŲ SURINKIMAS IR IŠARDYMAS BEI AŠMENŲ AUKŠČIO REGULIAVIMAS (NAUDOJANT PAKARTOTINAI PAGALANDAMUS AŠMENIS)

1. Ašmenų išardymas

- Kaip pavaizduota 15 pav., vamzdiniu raktu, kuris pridėdamas kaip priedas, atsukite tris varžtus, kuriais prilaikomi ašmenys, ir nuimkite ašmenų laikiklį.
- Kaip pavaizduota 16 pav., pastumkite ašmenis rodykle nurodyta kryptimi, kad juos išardytumėte.

PERSPĖJIMAS

Būkite atsargūs, kad nesusižalotumėte rankų.

2. Ašmenų surinkimas

PERSPĖJIMAS

Prieš surinkdami, kruopščiai nuvalykite visas ant ašmenų susikaupusias drožles.

- Įstatykite pasukamą nustatymo plokštelės (A), pritvirtintos prie ašmenų, dalį į griovelį, esantį plokščioje pjautuvo bloko dalyje. (19, 22 pav.)

Nustatykite ašmenis taip, kad abi jų pusės išlįstų pro pjovimo bloką apytiksliai 1 mm (23 pav.)

- Uždėkite ašmenų laikiklį ant surinkto bloko, kaip pavaizduota 24 pav., ir priveržkite trimis varžtais. Įsitikinkite, kad varžtai gerai priveržti.
- Apsukite pjautuvo bloką ir tuos pačius veiksmus atlikite su priešinga puse.
- Ašmenų aukščio reguliavimas
 - Atsukite 2 varžtus, kuriais prilaikomi ašmenys ir nustatymo plokštelė (A).
 - Paspauskite pasukamą nustatymo plokštelės (A) paviršių link sienelės paviršiaus b tuo pačiu metu reguliuodami ašmenų kraštą prie nustatymo matuoklio sienelės paviršiaus a. Tada 2 varžtais priveržkite juos. (17, 25 pav.)

PAKARTOTINAI PAGALANDAMŲ AŠMENŲ GALANDIMAS

Kad būtų patogiau, rekomenduojama naudoti kaip priedą pateikiamą ašmenų galandimo bloką.

1. Ašmenų galandimo bloko naudojimas

Kaip pavaizduota 26 pav., prie ašmenų galandimo bloko galima tvirtinti dvejus ašmenis, kad ašmenų galiukai būtų galandami vienodu kampu. Galąsdami, sureguliuokite ašmenų padėtį taip, kad jų kraštai prie galandimo akmens liestųsi vienu metu, kaip pavaizduota 27 pav.

2. Ašmenų galandimo intervalai

Ašmenų galandimo intervalai priklauso nuo pjaunamos medienos tipo ir pjovimo gylio. Tačiau galąsti paprastai reikėtų po kiekvieno 500 pjovimo metrų.

3. Galandimo akmuo

Jei turite vandeninį galandimo akmenį, prieš naudodami įmerkite jį į pakankamą kiekį vandens, nes toks galandimo akmuo galandant gali susidėvėti. Viršutinį galandimo akmens paviršių lyginkite taip dažnai, kaip reikia.

DULKIŲ ADAPTERIO PRIJUNGIMAS IR ATJUNGIMAS (PAPILDOMAS PRIEDAS)

PERSPĖJIMAS

- Kad neįvyktų nelaimingų atsitikimų, būtinai išjunkite elektrinį įrankį ir atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio.
- Norėdami gerai pritvirtinti dulkių adapterį, atlikite toliau aprašytą procedūrą. Priešingu atveju adapteris gali nukristi ir galite susižaloti.

1. Dulkių adapterio prijungimas
 - a. Ištraukite dangtelio nuo skiedrų varžtą D4 x 16 ir nuimkite dangtelį nuo skiedrų, kaip pavaizduota 28 pav.
 - b. Pritvirtinkite dulkių adapterį ir priveržkite varžtu D4 x 16. (29 pav.)

PASTABA.

Būkite atsargūs, kad prijungdami arba atjungdami dulkių adapterį ir dangtelį nuo skiedrų nesulaužytumėte sklėsčio.

2. Dulkių adapterio nuėmimas

Norėdami nuimti dulkių adapterį, atlikite pirmiau aprašytą procedūrą atvirkštine tvarka.

PRIEŽIŪRA IR PATIKRA

1. Ašmenų tikrinimas

Nepertraukiamai naudojant atšipusius arba pažeistus ašmenis, sumažės pjovimo efektyvumas ir gali būti perkrautas variklis. Galąskite arba keiskite ašmenis taip dažnai, kaip tai būtina.

2. Naudojimas

PERSPĖJIMAS

Priekinis pagrindas, užpakalinis pagrindas ir pjovimo gylio valdymo rankenėlė yra pagaminti labai tiksliai, kad būtų užtikrintas konkretaus aukščio tikslumas. Jei su šiomis dalimis elgiamasi neatsargiai arba jos stipriai sutrenkiamos, jų tikslumas ir pjovimo efektyvumas gali sumažėti. Su šiomis dalimis elgtis reikia itin atsargiai.

3. Tvirtinimo varžtų tikrinimas

Reguliariai tikrinkite visus tvirtinimo varžtus ir įsitinkinkite, kad jie tinkamai priveržti. Pastebėję atsilaisvinusį varžtą, nedelsdami jį priveržkite. Priešingu atveju gali kilti didelis pavojus.

4. Anglinių šepėčių patikra (30 pav.)

Variklyje veikia angliniai šepėčiai, kurie yra susidėvinčios dalys. Naudojant pernelyg susidėvėjusius anglinius šepėčius, gali kilti variklio problemų, todėl vos tik jiems susidėvėjus arba beveik pasiekus susidėvėjimo ribą, anglinius šepėčius keiskite naujais šepėčiais, kurių numeris atitinka paveikslėlyje pavaizduotą numerį. Be to, pasirūpinkite, kad angliniai šepėčiai visada būtų švarūs, ir įsitinkinkite, kad jie lengvai slankioja šepėčių laikikliuose.

5. Anglinių šepėčių keitimas

Nuėmę dangtelį nuo skiedrų, atsuktuvu prapjauta galvute išardykite šepėčių gaubtelius. Tada anglinius šepėčius galėsite lengvai nuimti nuo spyruoklių.

6. Variklio priežiūra

Variklio bloko apvija yra elektrinio įrankio pagrindas. Deramai prižiūrėkite ir pasirūpinkite, kad apvija nebūtų pažeista ir (arba) ant jos nepatektų tepalo ar vandens.

7. Maitinimo laido keitimas

Jei reikia keisti maitinimo laidą, tai turi atlikti „HiKOKI“ įgaliotojo techninės priežiūros centro specialistas, kad būtų išvengta su sauga susijusio pavojaus.

8. Techniškai prižiūrimų dalių sąrašas

PERSPĖJIMAS

„HiKOKI“ elektrinius įrankius remontuoti, keisti ir tikrinti turi

„HiKOKI“ įgaliotojo techninės priežiūros centro specialistai.

Šis dalių sąrašas bus naudingas, jei jį su įrankiu, kurį norite remontuoti ar atlikti kitus techninės priežiūros darbus, pateiksite

„HiKOKI“ įgaliotojo techninės priežiūros centro specialistams.

Naudojant ir prižiūrint elektrinius įrankius, būtina vadovautis kiekvienoje šalyje nurodytais saugos reikalavimais ir standartais.

KEITIMAS

„HiKOKI“ elektriniai įrankiai yra nuolat tobulinami ir keičiami siekiant į juos integruoti naujausias patobulintas technologijas. Todėl kai kurios dalys gali keistis be išankstinio įspėjimo.

PASTABA

Dėl nuolatinės HiKOKI vykdomos mokslinių tyrimų ir plėtros programos čia pateiktos specifikacijos gali keistis be išankstinio įspėjimo.

Informacija dėl akustinio triukšmo ir vibracijos

Išmatuotos vertės apibrėžtos pagal EN60745 ir deklaruojamos pagal ISO 4871.

Išmatuotas A svertinis garso galios lygis: 94 dB (A).
Išmatuotas A svertinis garso slėgio lygis: 83 dB (A).
Neapibrėžtis KpA: 3 dB (A).

Naudokite klausos apsaugos priemones.

Bendrosios vibracijos vertės (triaušių vektorijų suma) apibrėžiamos pagal EN60745.

Minkštos medienos obliavimas.

Vibracijos emisijos vertė $a_h = 3,1 \text{ m/s}^2$

Neapibrėžtis $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Deklaruojama bendroji vibracijos vertė išmatuota pagal standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama vienam įrankiui palyginti su kitu.

Ji taip pat gali būti naudojama poveikiui preliminariai įvertinti.

ĮSPĖJIMAS

- Faktinė vibracijos emisija naudojant įrankį gali skirtis nuo deklaruotos bendrosios vertės, atsižvelgiant į įrankio naudojimo būdus.
- Nustatykite saugos priemones, skirtas operatoriumi apsaugoti ir pagrįstas poveikio realiomis naudojimo sąlygomis įvertinimu (atsižvelgiant į visas naudojimo ciklo dalis, pvz, laiką, kai įrankis išjungtas ir kai jis nenaudojamas, bei suaktyvinimo laiką).

Lietuvių k.

| Ele me | Dalies pavadinimas | KIEK is | Ele me | Dalies pavadinimas | KIEK is |
|--------|---|---------|--------|--------------------------------|---------|
| 1 | CUTTER BLOCK ASS'Y (W/B.B) | 1 | 41 | PULLY (B) | 1 |
| 2 | PLANER BLADES (DOUBLE EDGE BLADE TYPE) | 2 | 42 | END BRACKET | 1 |
| 3 | SET PLATE (B) | 2 | 43 | BALL BEARING 6200VVCMP52L | 1 |
| 4 | SET PLATE (A) | 2 | 44 | ARMATURE | 1 |
| 5 | WASHER M4 | 4 | 45 | FAN GUIDE | 1 |
| 6 | MACHINE SCREW M4x5 | 4 | 46 | STATOR ASS'Y | 1 |
| 7 | BLADE HOLDER | 2 | 47 | BRUSH TERMINAL | 2 |
| 8 | WASHER | 6 | 48 | BEARING LOCK | 1 |
| 9 | BOLT | 6 | 49 | MACHINE SCREW (BLACK) M4x16 | 2 |
| 10 | PLANER BLADES 82MM (RESHARPENABLE BLADE TYPE) | 2 | 50 | PULLY (A) | 1 |
| 17 | BALL BEARING 608VVC2PS2L | 1 | 51 | GRIP COVER | 1 |
| 19 | BALL BEARING 6200VVCMP52L | 1 | 52 | HANDLE COVER | 1 |
| 20 | SCREW PLATE | 1 | 53 | HEX. HD. TAPPING SCREW D4x60 | 2 |
| 21 | TAPPING SCREW D4x16 | 1 | 54 | SWITCH (BRAKE) | 1 |
| 22 | SPRING | 1 | 55 | TAPPING SCREW (W/FLANGE) D4x16 | 2 |
| 23 | RUBBER PACKING | 1 | 56 | CORD CLIP | 1 |
| 24 | FRONT BASE | 1 | 57 | BALL BEARING 608VVC2PS2L | 1 |
| 25 | KNOB (A) | 1 | 58 | FASTON | 1 |
| 26 | LOCK NUT M10 | 1 | 59 | HOUSING ASS'Y | 1 |
| 27 | KNOB (B) | 1 | 60 | CORD ARMOR D8.8 | 1 |
| 28 | WASHER (B) | 1 | 61 | CORD | 1 |
| 29 | BEARING COVER | 1 | 62 | SPRING | 1 |
| 30 | TAPPING SCREW (W/FLANGE) D4x12 | 2 | 63 | STAND | 1 |
| 31 | TIP COVER | 1 | 64 | TERMINAL | 1 |
| 32 | TAPPING SCREW (W/FLANGE) D4x20 | 9 | 65 | NOISE SUPPRESSOR | 1 |
| 33 | HEX. SOCKET SET SCREW M5x8 | 2 | 66 | CONNECTOR | 1(2) |
| 34 | NAME PLATE | 1 | 67 | LEAD WIRE | 1 |
| 35 | BRUSH HOLDER | 2 | 68 | REAR BASE | 1 |
| 36 | CARBON BRUSH | 2 | 69 | TAPPING SCREW (W/FLANGE) D4x16 | 4 |
| 37 | BRUSH CAP | 2 | 502 | BOX WRENCH 10MM | 1 |
| 38 | CORD HOLDER | 1 | 503 | GUIDE | 1 |
| 39 | BELT COVER | 1 | 504 | STOPPER SCREW M5x14 | 1 |
| 40 | BELT | 1 | 505 | BLADE SHARPENING ASS'Y | 1 |
| | | | 506 | CASE | 1 |
| | | | 507 | SET GAUGE | 1 |

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Prisiimdami visą atsakomybę, mes deklaruojame, kad belaidis įrankis, identifikuojamas pagal tipą ir specifinį identifikavimo kodą 1) atitinka visus direktyvų 2) reikalavimus ir standartus 3) Techninė byla 4) - žr. žemiau. Europos standartų vadovas, esantis Europos atstovybės biure, yra įgaliojtas sudaryti techninį failą. Ši deklaracija taikoma gaminiams, paženklinėtiems CE ženklu.

| | |
|---|---|
| <p>English</p> <p>EC DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p>We declare under our sole responsibility that Planer, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below.</p> <p>The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file.</p> <p>The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p> | <p>Nederlands</p> <p>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</p> <p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Schaafmachine, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode*1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen*2) en normen*3). Technische documentatie bij*4) – zie onder.</p> <p>De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen.</p> <p>Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p> |
| <p>Deutsch</p> <p>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Hobel allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten.</p> <p>Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.</p> <p>Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.</p> | <p>Español</p> <p>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el Cepillo, identificado por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) – Ver a continuación.</p> <p>El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico.</p> <p>La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.</p> |
| <p>Français</p> <p>DECLARATION DE CONFORMITE CE</p> <p>Nous déclarons sous notre entière responsabilité que le rabot, identifié par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) – Voir ci-dessous.</p> <p>Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique.</p> <p>Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p> | <p>Português</p> <p>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que Plaina, identificada por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Ficheiro técnico em *4) – Consulte abaixo.</p> <p>O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico.</p> <p>A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.</p> |
| <p>Italiano</p> <p>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</p> <p>Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che la pialla, identificata dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) – Vedere sotto.</p> <p>Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico.</p> <p>La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p> | |
| <p>*1) P20SF C344399R C344400M</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN60745-1:2009+A11:2010 EN60745-2-14:2009+A2:2010 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-3:2013</p> | |
| <p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> <p>29. 6. 2018 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p> 29. 6. 2018  A. Nakagawa Corporate Officer</p> | |